



Portraits chinois





# PORTRAITS CHINOIS

Si cette musique était un arbre, lequel serait-ce ? Et si ce son était une fleur, laquelle ? S'il était une couleur ? Un paysage...

*Portraits chinois*, ce sont toutes ces teintes et ces tonalités, ces couleurs et ces sonorités, là où chantent et s'enchantent nos imaginaires...

Un concert dans lequel se mêlent les arts, les sens, les interprétations.

Quatre partitions pour piano à quatre mains mariées à des lectures de poèmes, de contes et de textes contemporains.

Embarquons sur la pagode de Laideronnette,  
suivons les pas du Petit Poucet, pénétrons dans le jardin féérique de **Ravel**...

Et si nous partions plutôt visiter les contrées colorées et passionnées de **Schumann** ?  
À la rencontre de « canons cachés sous des fleurs... ».

**Schubert**... Serait-ce la traversée d'un océan ? Un parfum de patchouli ?  
La solitude d'un amoureux déchu...

Sur les traces de Casse-Noisette, dans le monde merveilleux des objets qui prennent vie,  
ouvrons le bal sous la baguette de **Tchaïkovski**.

*Portraits chinois*, ce serait un voyage à l'intérieur, ou ailleurs.

# RÉPERTOIRE

**Piano à quatre mains / Textes** : Camille Phelep et Susanna Tiertant  
**Une production** de la compagnie **traintamarre de 7h10**

## ***Fantaisie en fa mineur, Franz Schubert, 1828***

Texte original de Camille Phelep

- I Allegro molto moderato
- II Largo
- III Allegro vivace
- IV Tempo primo

## ***Ma mère l'Oye, Maurice Ravel, 1910***

Extraits des *Contes de ma mère l'Oye* de Charles Perrault

- I Pavane de la Belle au bois dormant (Lent)
- II Petit Poucet (Très modéré)
- III Laideronnette, Impératrice des Pagodes (Mouvement de marche)
- IV Les Entretiens de la Belle et de la Bête (Mouvement de Valse très modéré)
- V Le Jardin féérique (Lent et grave)

## ***Casse-Noisette, Piotr Ilich Tchaïkoski, 1892***

Texte d'Alexandre Dumas adapté par Susanna Tiertant

- I Ouverture miniature
- II Marche
- III Danse de la fée Dragée
- IV Danse russe (Trépak)
- V Danse arabe
- VI Danse chinoise
- VII Danse des Mirlitons
- VIII Valse des fleurs

## ***Images d'Orient, Robert Schumann, 1848***

Poèmes de Heinrich Heine

- I. Lebhaft
- II. Nicht Schnell und sehr gesangvoll zu spielen
- III. Im Volkston
- IV. Nicht schnell
- V. Lebhaft
- VI. Reuig, andächtig

# INFORMATIONS PRATIQUES

Concert tout public

**Durée :**

De 1h à 1h30

(Durée et programme modulables)

**Technique :**

Un piano droit ou à queue

**Prix de cession :**

À définir selon le lieu de représentation

**Contact :**

portraitschinois@gmail.com

**Les pianistes :**

Camille Phelep

0049. 176. 754. 761. 60 / caminalou.phelep@gmail.com

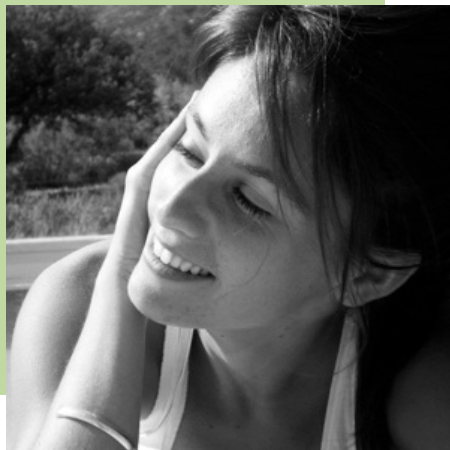
Susanna Tiertant

06. 64. 37. 49. 15 / susanna.tiertant@hotmail.fr

**Le site de la compagnie :**

[www.cietraintamarrede7h10.fr](http://www.cietraintamarrede7h10.fr)

# CAMILLE PHELEP



Née le 2 mars 1987 à Rennes, Camille commence le piano classique à l'âge de dix ans. Elle se forme aux conservatoires de Brest et de Rennes (Bretagne, France), puis au conservatoire de Boulogne-Billancourt (Paris) où elle obtient ses premiers prix de piano et musique de chambre. Elle achève ses études à la Haute Ecole de Musique de Genève (Suisse) auprès de Dominique Weber où elle obtient en 2012 un Master en Pédagogie.

Elle remporte un 1er prix au Concours de piano d'Ile de France en 2004, un 2ème prix au Concours Chopin de Brest (France) en 2009. Elle est également récompensée par le prix François Dumont à la HEM de Genève pour la meilleure interprétation d'une sonate de Beethoven.

Elle se produit en récital et en musique de chambre avec un répertoire classique dans différentes régions de France, à Paris, Genève, Londres et Berlin.

Passionnée par la transmission de la musique, elle enseigne le piano en conservatoire à Achères (région parisienne) ainsi qu'au Conservatoire Populaire de Musique de Genève. Elle est également professeur de musique de chambre au sein de l'académie d'été Josquin des Prés (Normandie).

Elle joue au sein de créations pluri-artistiques, notamment pour des spectacles de théâtre musical comme *Ah c'qu'on s'aime* (Festival d'Avignon 2012, France), *Le Renne du soleil* de la compagnie **traintamarre de 7h10** (France), *Italy loves me* (BAT, Berlin), ou encore les spectacles de marionettes du Puppentheater (Berlin).

De sa rencontre avec la pianiste Susanna Tiertant naît en 2014 le duo original *Portraits Chinois*.

Amoureuse de la musique brésilienne, elle est pianiste et accordéoniste au sein du groupe *Olindà* (choro, forro, samba, bossa nova...) qui se produit en Allemagne et en France.

Elle collabore également avec le clown, jongleur et peintre Ernesto Lucas. Ils fondent en 2014 le duo *Gambas Circus* (clown et musique) et se produisent en Allemagne, au Luxembourg, en France....

# SUSANNA TIERTANT

Susanna découvre la musique très jeune et débute l'apprentissage du piano à l'âge de quatre ans. Elle décroche ses premiers prix de piano et musique de chambre aux conservatoires régionaux d'Avignon et de Rueil-Malmaison. Elle se perfectionne ensuite auprès de Dominique Weber à la Haute Ecole de Musique de Genève, où elle obtient un Master en Interprétation. En 2006, elle remporte un premier prix au concours international de piano de Lagny-sur-Marne.

Egalement titulaire d'un Master de Pédagogie, elle aime travailler auprès des enfants et enseigne en conservatoire. Parallèlement, elle se produit en récital et musique de chambre dans différentes régions de France et de Suisse.



Passionnée par les créations pluri-artistiques, elle participe en 2012 au spectacle musical *J'ai soif* avec le comédien Serge Barbuscia et se produit régulièrement au festival Off d'Avignon. Elle fonde surtout en 2008 la compagnie **traintamarre de 7h10**, avec laquelle elle crée des spectacles vivants alliant musique et théâtre : *Histoire du soldat* en 2009, *Le Renne du soleil* en 2011, *Contes de l'isba* en 2013. Ces spectacles l'amènent à se produire dans différents théâtres de France : du Théâtre de la Ville de Valence à la Scène Nationale de l'Oise, de l'Opéra de Tours à la Philharmonie de Paris en passant par les Jeunesses Musicales de France, elle découvre au fil des représentations jeune public de ces *Contes de l'isba* le bonheur de la transmission aux enfants.

Elle invente alors avec ses élèves des spectacles musicaux originaux : *L'Histoire du chat qui avait tout oublié* ou encore *Rémi, Dola, Sisol et la machine à voyager*. En août 2015, elle est professeur de théâtre musical dans un stage à Taïwan et crée avec 50 enfants le conte musical *Rémi, Dola, Sisol et le train magique*.

Après un périple à travers l'Eurasie, elle écrit *Sol, quelque part sur la route entre Paris et la lune*, actuellement en création.

Féru de Swing et de New-Orleans, elle est membre du sextet *The Bod'licks* qui propose ce répertoire dans les bars parisiens, les bals et les mariages. C'est aussi pour le jazz qu'elle se met à étudier le trombone.

Depuis 2014, Susanna collabore avec Camille pour le duo pluridisciplinaire original *Portraits chinois*.